

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Unsere Produkte sind das Ergebnis sorgfältiger technischer Prüfungen und gründlicher Studien.

Wir haben diese Gebrauchsanweisung verfaßt, damit Sie das Produkt auf die bestmögliche Weise anwenden und all seine Vorteile genießen können. Das Befolgen unserer Anweisungen ermöglicht Ihnen sicherlich eine leichte Anwendung des Gerätes und optimale Ergebnisse.

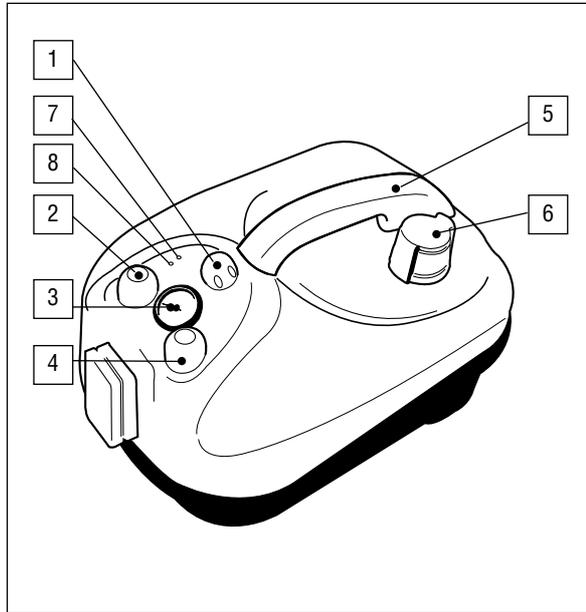
Durch die Anwendung der Kraft des Dampfes geben auch Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz, da Sie keine unnötigen Mengen an chemischen Reinigungsmitteln verschwenden.

Dieses Gerät nutzt die Kraft des Dampfes, um unseren Haushalt und unseren Garten-, Hobby- und Do-it-yourself Bereich sauber zu halten.

Durch die Dampfanwendung dieses Gerätes wird die größtmögliche Sauberkeit und Hygiene aller Oberflächen und auch der Tapeten erreicht.

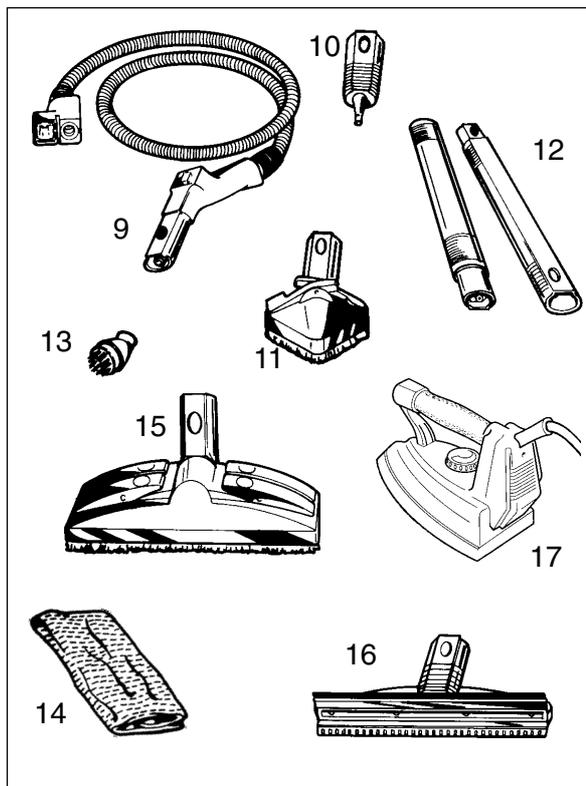
Durch das dazugehörige Bügeleisen verfügen Sie über ein Bügelsystem, das den Bedürfnissen der ganzen Familie nachkommt.

Eine wertvolle Hilfe für die alltäglich anfallenden Arbeiten im Haushalt.



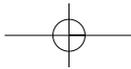
Beschreibung

1. Dampfstromregler (in den dafür vorgesehenen Modellen)
2. Hauptschalter mit Kontrolleuchte
3. Druckmesser
4. Dampferzeugerschalter
5. Handgriff
6. Deckel des Kessels
7. Kontrolleuchte des Dampferzeugers
8. Einschaltanzeiger des Gerätes



Zubehör

9. Schlauch mit Handgriff
10. Dampfdüse
11. Dreieckige Bürste
12. Zwei Ansatzröhren
13. Bürstchen für die Dampfdüse
14. Reinigungstuch für die Teppiche/Böden-Bürste und für die dreieckige Bürste
15. Bürste für Teppiche/Böden
16. Zubehör zum Fensterreinigen (Optional)
17. Bügeleisen (Optional)



ANWEISUNGEN

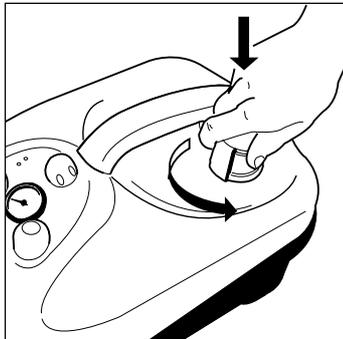
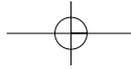
- 1) Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisungen.
- 2) Das in Funktion gesetzte Gerät enthält Dampf unter Druck: Eine nicht sachgemäße Anwendung kann gefährlich sein. Das Gerät eignet sich für die Anwendung im Haushalt, im Garten-, Hobby- und Do-it-yourself Bereich, zie aus dem Handbuch hervorgeht. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab für eventuelle Schäden, die durch eine nicht sachgemäße Anwendung des Gerätes verursacht werden.
- 3) Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn der Stecker am Stromnetz angeschlossen ist.
- 4) Ziehen Sie immer den Stecker aus der Dose, bevor Sie das Wasser in den Kessel tank füllen oder bevor Sie irgendeine Instandhaltungs- oder Reinigungsarbeit am Gerät ausführen.
- 5) Kontrollieren Sie vor der Anwendung die Netzspannung: Sie muß mit der Netzspannung übereinstimmen, die auf dem Schild unter dem Gerät angegeben ist.
- 6) Schließen Sie das Gerät an einen Anschluß an mit einer Mindestbelastung von 10 A und Sicherheitserdung.
- 7) Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Steckdosen oder sonstige Teile unter Stromspannung: Sie könnten diese beschädigen und sich dabei selbst gefährlichen Elektroschlägen aussetzen.
- 8) Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf das Gerät selbst.
- 9) Ziehen Sie niemals am Stromzufuhrkabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Dose zu ziehen.
- 10) Fahren Sie niemals mit dem Gerät über den Stromkabel, die Isolierung könnte dadurch beschädigt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in senkrecht auf.

- 11) **ÖFFNEN SIE DEN DECKEL NIE WÄHREND DES GEBRAUCHS DES GERÄTS UND ERST NACHDEM DIE GESAMTE WASSERMENGE VERBRAUCHT WURDE.**
Dies ist der Fall, wenn kein Dampf mehr aus dem Bügeleisen bzw. aus dem Zubehör austritt. Bevor Sie das Wasser einfüllen, ziehen Sie den Stecker aus der Dose und warten etwa 15 Minuten ab, um einen plötzlichen Temperaturwechsel zu vermeiden. Legen Sie das Tuch auf den Deckel und schrauben Sie langsam auf, damit der restliche Dampf langsam entweichen kann.
- 12) Bevor Sie mit dem Dampfreiniger elektrisch betriebene Geräte oder Haushaltsgeräte wie elektrische Backöfen, Kühlschränke, Abzugshauben, usw. reinigen, unterbrechen Sie den Netzanschluß. Bevor Sie die Geräte wieder anschließen, warten Sie bis diese vollständig trocken sind, da Wasserreste einen Stromschlag verursachen könnten.
- 13) Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit dem Dampf. Die erhöhte Temperatur kann ernsthafte Verbrennungen verursachen. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere oder auf Geräte und Oberflächen, die nicht hitzebeständig sind.
- 14) Tragen Sie das Gerät am dafür vorgesehenen Tragegriff; da es einen Kessel enthält, erhitzt sich seine Oberfläche bei der Verwendung. Pathologisch hitzeempfindliche Personen müssen bei der Handhabung dieses Gerätes besonders vorsichtig sein.
- 15) Geben Sie kein Reinigungsmittel in den Tank. Benutzen Sie ausschließlich Wasser.
- 16) Wird es für längere Zeit nicht verwendet, so empfehlen wir das ganze Wasser vollständig verdampfen zu lassen, bevor Sie ihn wegstellen.
- 17) **Stellen Sie das Bügeleisen AUSSCHLIESSLICH auf der mitgelieferten Abstellmatte ab; bei Verlust (oder Beschädigung) der Matte nur ein ORIGINALERSATZTEIL verwenden.**
- 18) Stellen Sie das Bügeleisen niemals senkrecht auf.
- 19) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die es ohne Aufsicht nicht betätigen können.
- 20) Sind Sie mit dem Bügeln fertig, warten Sie mit dem Wegstellen, bis das Eisen abgekühlt ist.
- 21) Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es Ihnen schadhafte erscheint. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder an den Kundendienst.
- 22) Wird der Sicherheits-Temperaturbegrenzer betätigt, funktioniert das Eisen oder die Vorrichtung nicht mehr. Um es wieder in Betrieb zu setzen, wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal.
- 23) Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen wie Regen, Frost, Sonne, usw.
- 24) Für Reparaturen und bei Ersatz des Netzkabels bei Beschädigung wenden Sie sich bitte ausschließlich an den Fachhändler bzw. an den Vertragskundendienst, um die Funktionstüchtigkeit Ihres Gerätes unverändert beizubehalten und damit Gültigkeit der Garantie nicht verfällt.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF



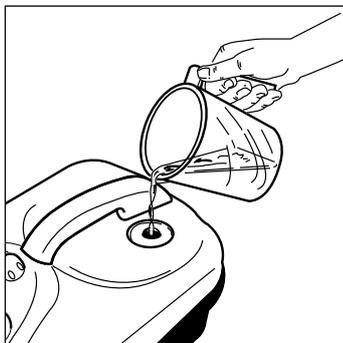


MONTAGE UND VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Verwendung des Kessels

Bevor Sie irgendeine Instandhaltungs- oder Vorbereitungsarbeit am Gerät vornehmen, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Um den Kessel zu öffnen, drehen Sie den Sicherheitsdeckel und drücken dabei leicht darauf.



Wir empfehlen den Tank mit einer Höchstmenge von 1,5 Liter Leitungswasser zu füllen (eine größere Menge könnte den optimalen Betrieb des Gerätes beeinträchtigen).

Schrauben Sie den Deckel zu und üben Sie dabei einen leichten Druck darauf aus, bis er vollständig zugeschraubt ist.

VORBEREITUNG DER REINIGUNGSZUBEHÖRE

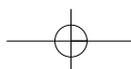
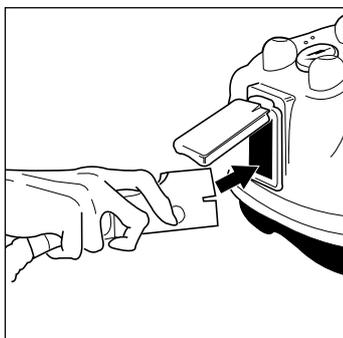
* So wird der Schlauch am Gerät befestigt: führen Sie den Schlauch in den Anschluß ein bis es klickt.

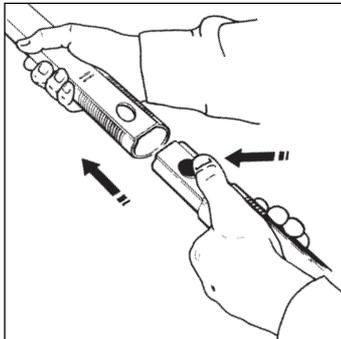
* Kontrollieren Sie, daß der Schlauch im Anschluß fest-sitzt. Um ihn abzunehmen, drücken Sie den Knopf und ziehen ihn zu sich.

Die Reinigungszubehöre werden je nach Bedarf auf ein oder zwei Ansatzröhren aufgesetzt. Auf jeden Fall müssen Sie dabei folgendermaßen vorgehen:

* nehmen Sie das Stück, worin eines der Zubehöre eingefügt werden soll, in eine Hand und drücken mit dem Daumen derselben auf den Knopf;

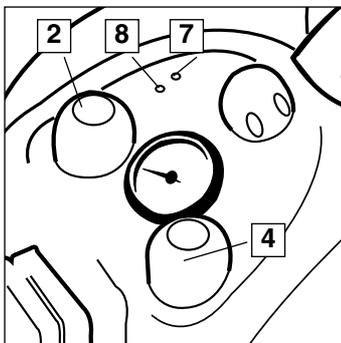
* mit der anderen Hand führen Sie dann das Zubehörteil ein und schieben es vorsichtig über den Knopf, bis dieser durch die Öffnung auf dem Zubehörteil hervorkommt.





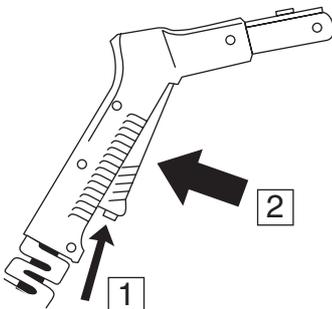
Um ein Zubehörteil zu entfernen, führen Sie den Vorgang umgekehrt aus. Nehmen Sie das Zubehörteil vorsichtig heraus, damit Sie sich nicht am Daumen, der auf den Knopf drückt, zwicken.

Betrieb des Gerätes



Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten den Hauptschalter (2) ein, der Anzeiger leuchtet auf. Der Kessel wird in Betrieb gesetzt, indem Sie den Dampferzeugerschalter (4) betätigen. Befindet sich der Zeiger des Druckmessers im grünen Bereich, ist das Gerät gebrauchsfertig und die Kontrolleuchte schaltet sich aus (7).

Damit der Dampf aus den Zubehörteilen strömt, drücken Sie auf den Knopf, der sich auf dem Handgriff des Schlauchs befindet.



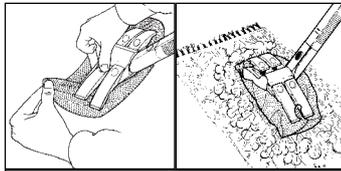
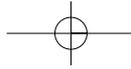
Um den Dampf austreten zu lassen, betätigen Sie die Taste (1) und anschließend den Auslöser (2) (Abb. 5). Sobald der Auslöser (2) auf dem Haltegriff losgelassen wird, tritt kein Dampf mehr aus.

NB: Bei der erstmaligen Verwendung kann das Gerät einige Minuten lang Rauch und einen Geruch ausströmen, der durch das Erhitzen und das daraus folgende Trocknen der Versiegelungen, die beim Zusammenbau des Kessels verwendet wurden, verursacht wird. Während diesem Vorgang den Raum lüften.

Ausführung ohne Druckmesser

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten den Hauptschalter (2) ein, anschließend betätigen Sie den Dampferzeugerschalter (4).

Warten Sie etwa 15 Minuten, sobald sich die Kontrolleuchte ausschaltet, ist das Gerät gebrauchsfertig.

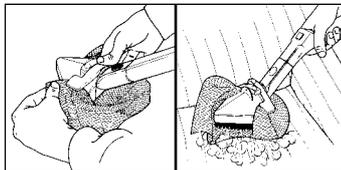


Achtung:
* Überprüfen Sie immer die Widerstandsfähigkeit der Textilien und der Farben an versteckten Stellen.
* Es empfiehlt sich den Staub vorher mit einem Staubsauger oder einem Teppichklopper abzusaugen.

Anwendungstips für die Reinigung

Teppiche und Teppichböden

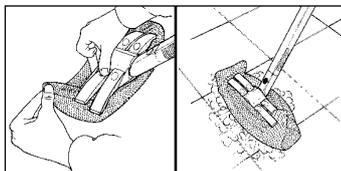
Zubehörteile: Bürste für Teppiche/Böden + Reinigungstuch, befestigt durch Federhaken
Dampfregulierung: Mittelstufe



Achtung:
* Testen Sie immer die Widerstandsfähigkeit der Textilien und der Farben an einer versteckten Stelle.
* Es empfiehlt sich den Staub vorher mit einem Staubsauger abzusaugen.

Sessel, Sofas, Kissen, Matratzen, Autobezüge, Vorhänge, Wände, Gartenmöbel, Gartenzelte, Sonnenschirme, Gartenschaukel

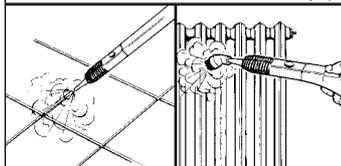
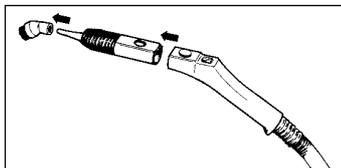
Zubehörteile: dreieckige Bürste + Reinigungstuch, befestigt durch Federhaken
Dampfregulierung: Mittelstufe



Achtung:
* Von der Verwendung auf behandelten Terrakotta-Fliesen, gewachsten Böden oder Parkettböden wird abgeraten.

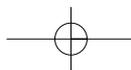
Böden, Garage, Hobbyraum, Terrasse, Gartenweg, Pflastersteine

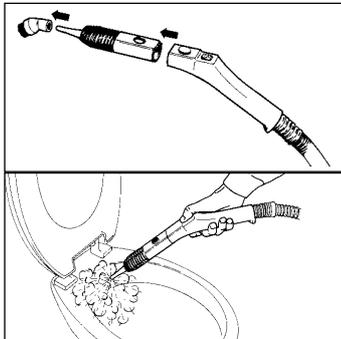
Zubehörteile: Bürste für Teppiche/Böden + Reinigungstuch, befestigt durch Federhaken
Dampfregulierung: Höchststufe



Fliesenfugen, Heizkörper, Jalousien, Türpfosten, schwer zugängliche Stellen, Blumenvasen, Fahrräder, Mountain-Bike, Automotoren, Motorrad, Gartengeräte (Rasenmäher), Spielgeräte für Kinder (Schaukel)

Zubehörteile: Dampfdüse + Bürstchen
Dampfregulierung: Höchststufe

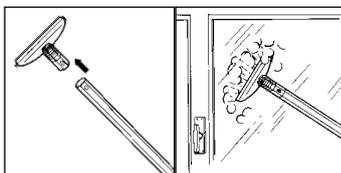




Bad (Duschkabine, sanitäre Anlagen, Waschbecken, Swimming-Pool)

Zubehörteile: Dampfdüse + Bürstchen direkt auf dem Schlauch oder auf dem Ansatzrohr.

Dampfregulierung: Höchststufe



Spiegel, Fenster, Autoscheiben, Veranda, Gewächshaus

Zubehörteile: Ansatzröhren + Wischer.

Dampfregulierung: Mindeststufe

Achtung:
** bei niederen Außentemperaturen muß besonders auf den plötzlichen Temperaturwechsel geachtet werden, wodurch die Fensterscheiben zerbrechen könnten. Die Fenster müssen vor der Reinigung durch einen leichten Dampfstrahl erwärmt werden.*

Auffüllen des Kessels

Kommt kein Dampf mehr aus dem Gerät, kann der Kessel wieder aufgefüllt werden, gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

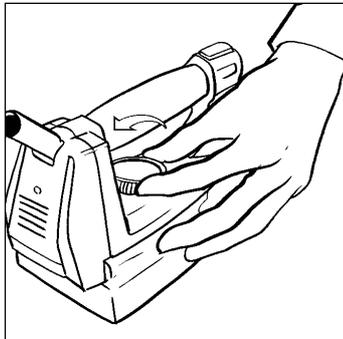
Öffnen Sie den Deckel erst sobald das Wasser vollständig verdampft ist.

Lassen Sie den ganzen Dampf ab, betätigen Sie zu diesem Zweck den Schalter auf dem Handgriff oder den Druckknopf für die Dampfentweichung am Bügeleisen.

Schalten Sie das Gerät aus, betätigen Sie zu diesem Zweck den Hauptschalter (2) oder ziehen Sie den Stecker aus der Dose.

Warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Tank erneut mit Wasser füllen, damit plötzliche Temperaturschwankungen vermieden werden.

Legen Sie das Reinigungstuch auf den Deckel des Kessels (6), bevor Sie ihn langsam öffnen. Achten Sie dabei auf eventuelle Dampfdruckstände im Inneren, die Sie langsam ausströmen lassen. Füllen Sie den Tank wieder auf, indem Sie die oben beschriebenen Anweisungen befolgen.



Gebrauch des Bügeleisens

(falls mitgeliefert)

Zum Betrieb des Kessels beachten Sie bitte die oben beschriebenen Anweisungen.

Vorbereitung des Bügelsystems

So verbinden Sie das Bügeleisen mit dem Gerät:

Führen Sie die Vorrichtung des Bügeleisens in den Anschluß ein und führen Sie dabei einen leichten Druck aus, damit der Druckknopf einschnappt. Überprüfen Sie den korrekten Halt der Vorrichtung, indem Sie versuchen sie wegzuziehen, ohne dabei den Druckknopf zur Entnahme zu betätigen.

Zum Betrieb des Gerätes befolgen Sie die oben beschriebenen Anweisungen..

Bei erstmaliger Benutzung des Bügeleisens empfehlen wir, den Dampf einige Sekunden lang auf einen Putzlappen ausströmen zu lassen, um eventuelle im Inneren des Eisens abgelagerte Verunreinigungen zu entfernen. Zu diesem Zweck drücken Sie auf den Knopf "Dampfanforderung", der sich auf dem oberen Teil des Bügeleisens befindet.

NB: Bei der erstmaligen Verwendung kann das Gerät einige Minuten lang Rauch und einen Geruch ausströmen, der durch das Erhitzen und das daraus folgende Trocknen der Versiegelungen, die beim Zusammenbau des Kessels und des Bügeleisens verwendet wurden, verursacht wird. Während diesem Vorgang den Raum lüften.

FUNKTION

Die gewünschte Bügeltemperatur einstellen, indem der Thermostatreglerknopf je nach Art des zu bügelnden Stoffes auf einen der angezeigten Bereiche gestellt wird. Vor dem Bügeln abwarten, bis sich die Kontrolllampe für "Dampf bereit" einschaltet, und die Kontrolllampe (11) für "Bügeleisen aufgeheizt" ausgeht.

NB: beide Kontrolllampen schalten sich während dem Bügeln je nach der von der Dampfstation und dem Bügeleisen erreichten Temperatur laufend ein und aus.

Um Dampf zu entwickeln, Dampfknopf (8) auf dem Eisen betätigen.

Betätigen Sie den Dampfstromregler (1), um den gewünschten Dampfstrom zu erhalten.

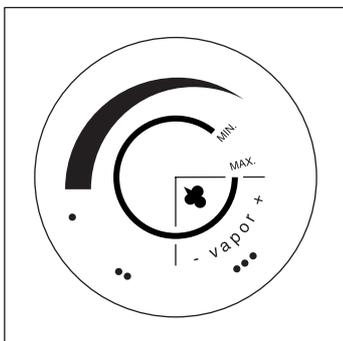
N.B. Beim Einschalten empfiehlt es sich, den Drehknopf auf die Position der höchsten Dampfabgabe einzustellen.

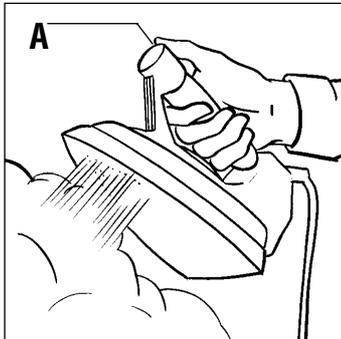
ACHTUNG : das Verbindungsrohr Bügeleisen-Kessel kann heiss werden.

Das Bügeleisen kann auch in **vertikaler Stellung Dampf abgeben** und ermöglicht somit das problemlose Dämpfen und Auffrischen von Kleidungsstücken.

Trockenbügeln

Schalten Sie nur den Hauptschalter (2) ein und lassen Sie den Dampfgeneratorschalter (4) am Dampfgerät ausgeschaltet. Nach Erlöschen der Bügeleisen-Kontrolllampe können Sie mit dem Bügeln beginnen.





Nützliche Tips

- ✓ Samt- und Wollstoffe sowie Handschuhe und Taschen können durch vorsichtiges Bedampfen sehr gut aufgefrischt werden. Dazu das Bügeleisen in der Dampffunktion in geringer Entfernung langsam über das Material bewegen.
- ✓ Teppiche werden wie neu und Druckstellen von Möbeln werden beseitigt, wenn der flachgedrückte Flor mit Dampf behandelt und anschließend vorsichtig gebürstet wird.
- ✓ Das Bügeleisen nicht über Reißverschlüsse, Haken und ähnliches führen oder darauf abstellen, damit die Sohle nicht zerkratzt wird.
- ✓ Die Bügeleisensohle muß stets sauber gehalten werden. Zur Reinigung die kalte Fläche mit einem feuchten Lappen abreiben. Das Gerät darf nicht mit Entkalkungsmitteln behandelt werden.
- ✓ Nach dem Gebrauch darf das Bügeleisen erst dann weggeräumt werden, wenn es vollkommen abgekühlt ist.
- ✓ Bewahren Sie das Bügeleisen an einem trockenen Ort auf.
- ✓ Eventuell nach der Arbeit noch im Tank enthaltenes Wasser muß nicht entleert werden.
- ✓ Sortieren Sie Ihre Bügelwäsche nach der vorgeschriebenen Bügeltemperatur und beginnen Sie mit den Stücken, welche die niedrigsten Temperaturen erfordern.
- ✓ Seidenstoffe werden trocken von links gebügelt.
- ✓ Stoffe aus Wolle, Baumwolle, feinem Leinen werden von links mit Dampf gebügelt, oder von rechts, wobei ein dünnes Bügeltuch aufgelegt wird, damit keine glänzenden Stellen entstehen. Gestärkte Stoffe benötigen mehr Feuchtigkeit. Weiße und helle Wäschestücke von rechts, dunkle Stoffe von links bügeln. Stickereien werden durch Bügeln von links effektiv betont.
- ✓ Leinenstoffe können mit reichlich Dampf gebügelt werden. Dunkle Stoffe von links bügeln, damit keine glänzenden Stellen entstehen. Aufschläge werden durch Bügeln von rechts betont.
- ✓ Bei jedem erneuten (und beim erstmaligen) Gebrauch und wenn einige Minuten lang nicht mit Dampf gebügelt wurde, mehrmals die Dampfstoßtaste betätigen, damit kaltes Wasser aus dem Dampfkreis entfernt wird.

Bügelvorschrift

Acetat - Acryl - Nylon

●
LEICHT TROCKENBÜGELN

Polyester - Rayon

●
GEWEBE VON LINKS TROCKENBÜGELN,
NIEDRIGSTE TEMPERATUR EINSTELLEN

Seide

●●
GEWEBE VON LINKS TROCKENBÜGELN

Wolle - feine Baumwolle - feines Leinen

●●
GEWEBE VON LINKS DAMPFBÜGELN,
EIN DÜNNES BÜGELTUCH VERWENDEN

Baumwolle - feines Leinen - gestärkte Gewebe

●●●
HELLE GEWEBE VON RECHTS UND
DUNKLE VON LINKS DAMPFBÜGELN

Leinen

●●●
DAMPFBÜGELN, REICHLICH EINSPRÜHEN,
DUNKLE GEWEBE VON LINKS BÜGELN